

Un exé debate d'estrelas



Ilustrations: Julia Andrés Oliveira
Texto: Jorge Alvarez Ruiz

 mosaïcaïres

© Ilustracions: Julia Andrés Oliveira, 2021

© Textos: Jorge Álvarez Ruiz. 2019

© Corrección y asesoría lingüística: Dirección Cheneral de Política Lingüística. Gobierno d'Aragón

© Edición: Mosicares y Gobierno d'Aragón, 2021

www.mosicares.wordpress.com

Diseño y maquetación: Mosicares

D.L. HU-31-2021

Toz los dreitos reservaus. Proibida la reproducción total u parzial d'ista obra per cualquisquier meyo, sin autorización previa y per escrito d'el titular d'el copyright.

Un exèrçzito d'estrelas

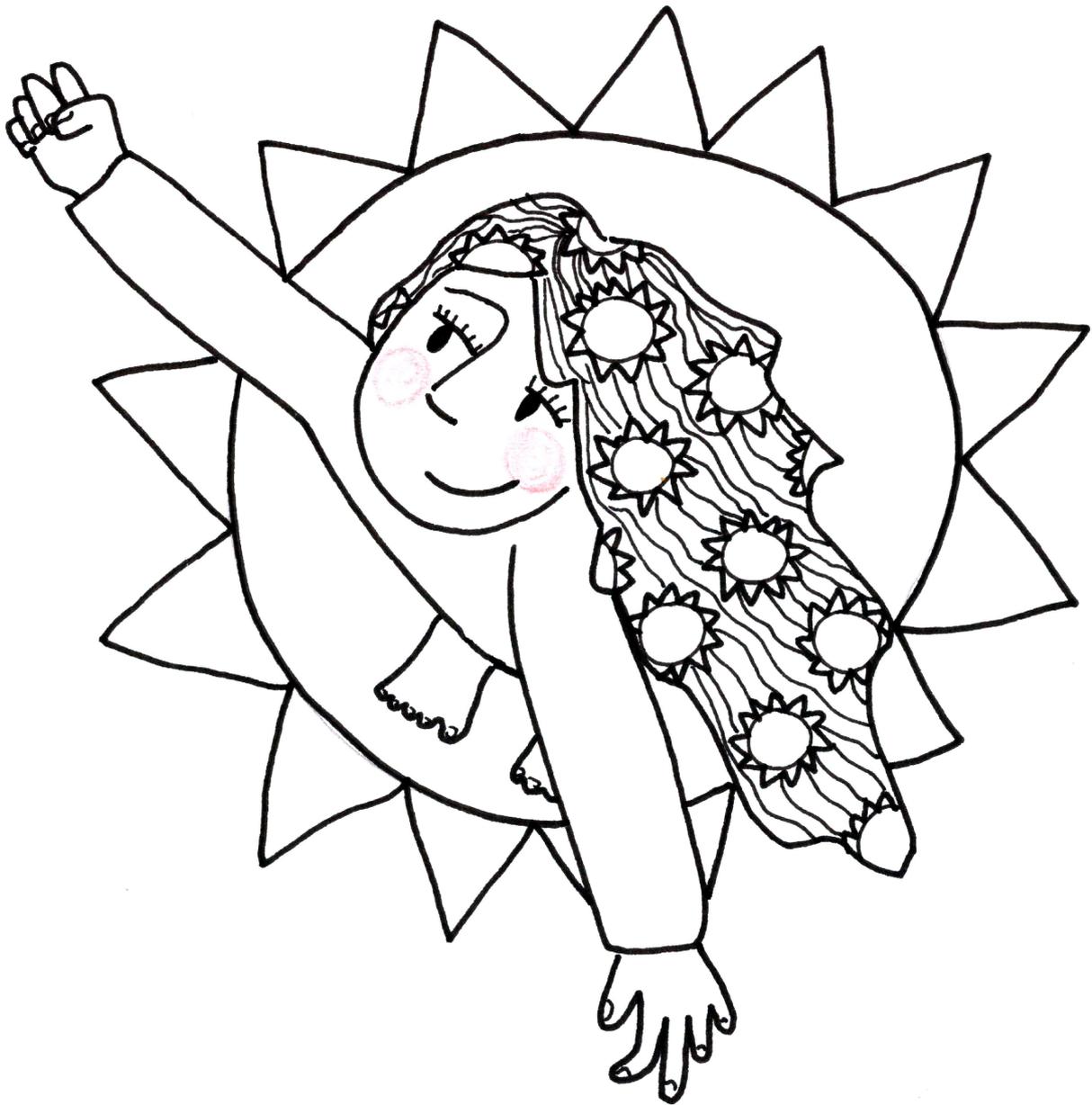
Soi muller atronadora,
tiengo la fuerza del sol,
zereña como las olas,
qui manda en la mía voz.

Soi yo mesma y nadie más,
soi la luz y mai la sombra;
si me sientes lo sabrás,
si el tuyo pecho me nombra.

Un exèrçzito d'estrelas
que i pensé en inundar
tota la faz d'esta Tierra
con suenios de llibertat.

Soi muller, soi fuen de vida,
mai oblides la verdat:
que si las mullers brillan,
brilará la umanidat.





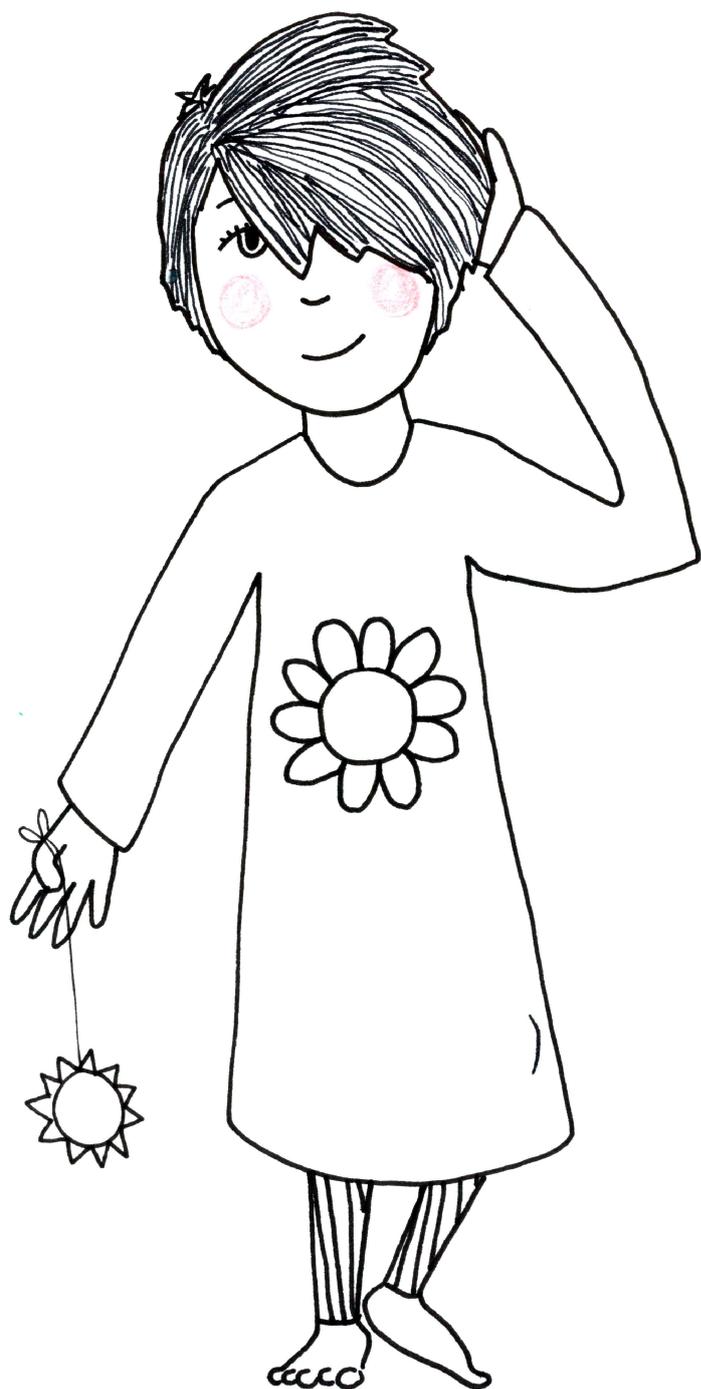
*Soi muller atronadora,
tiengo la fuerza del sol,*



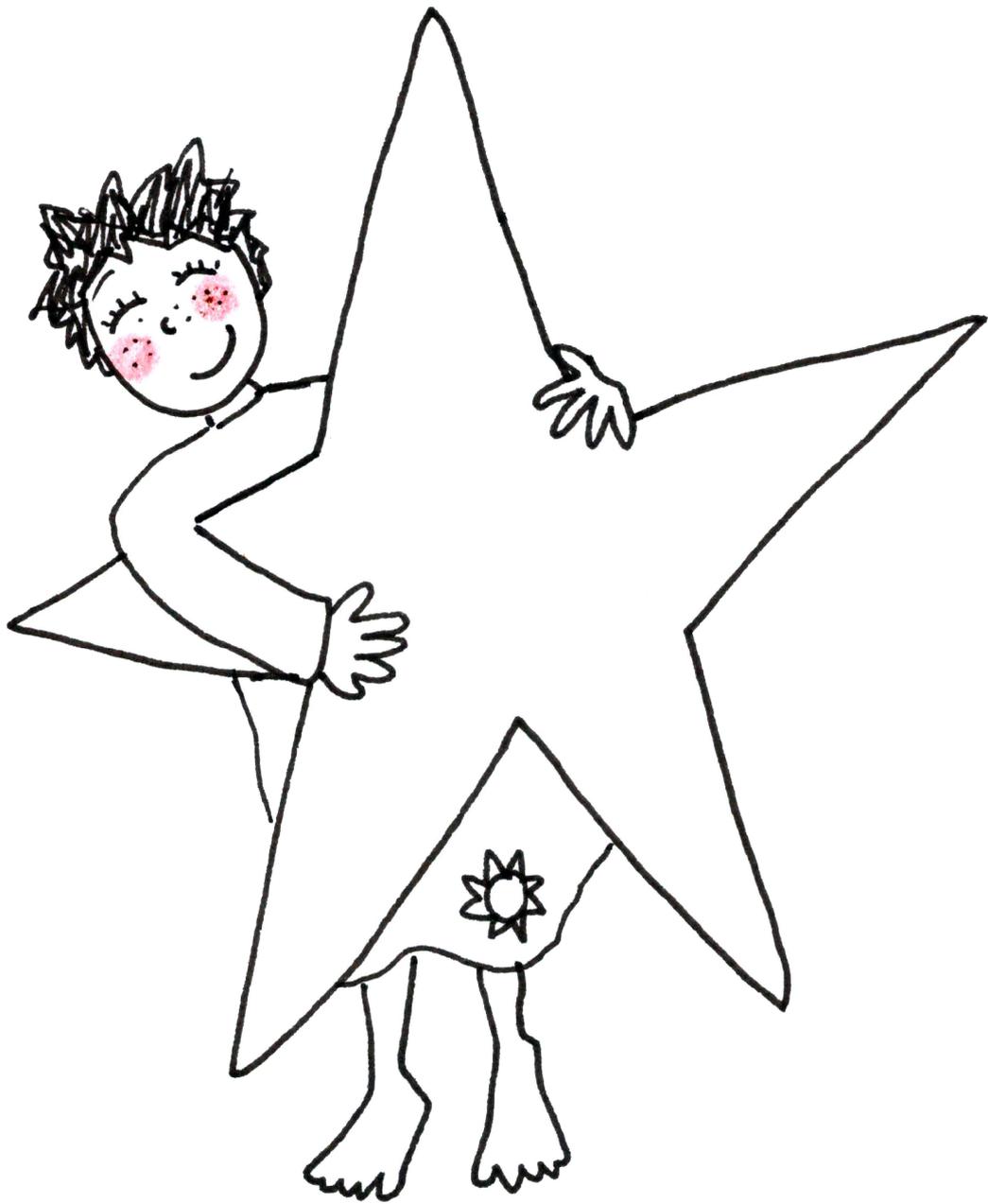
zereña como las olas,
qui manda en la mía voz.



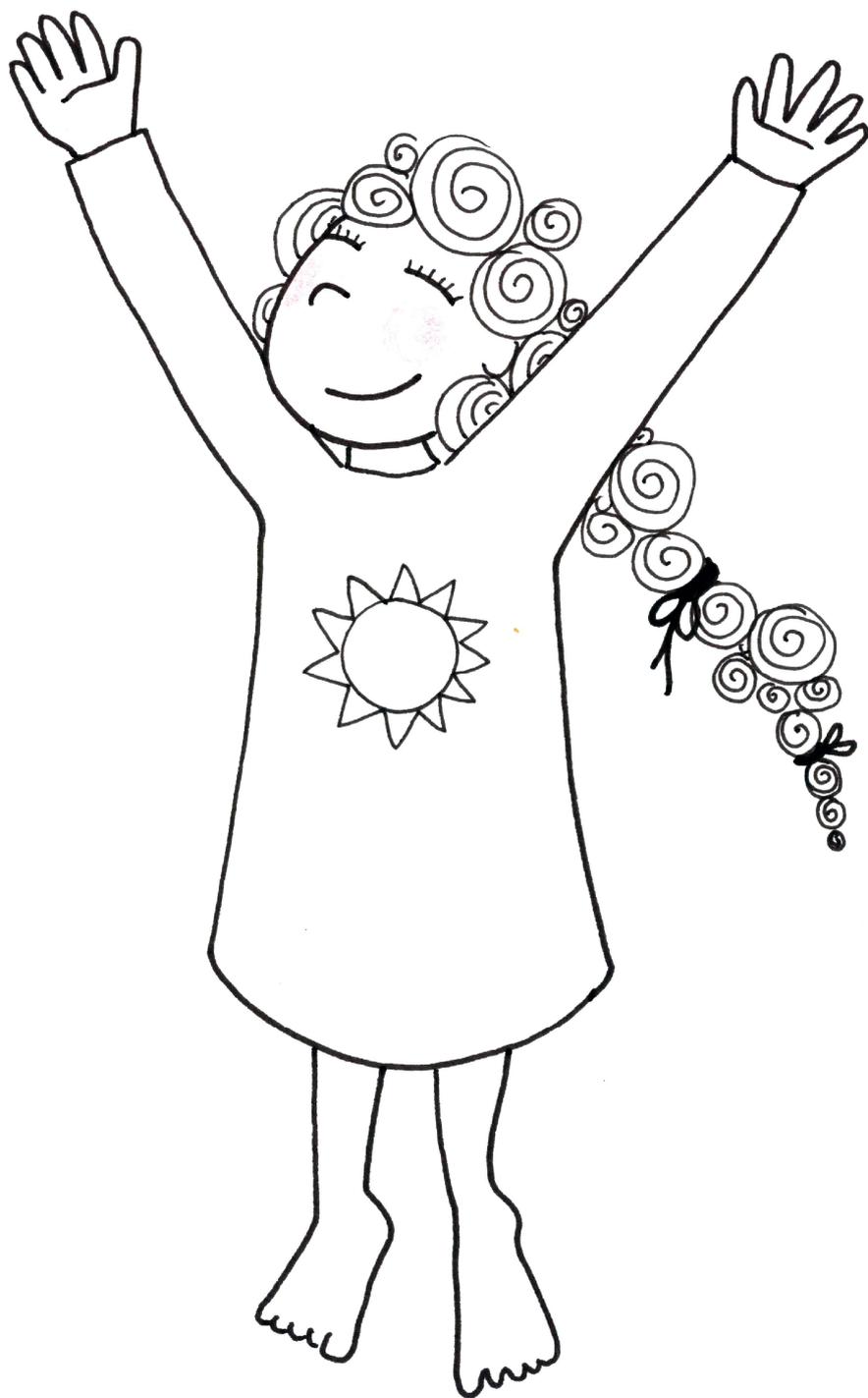
Soi yo mesma y nadie más,



soi la luz y mai la sombra;



si me sientes lo sabrás,



si el tuyo pecho me nombra.



Un exèrçito d'estrelas
que i pensé en inundar



tota la faz d'esta Terra
con suenios de llibertat.



Soi muller, soi fuen de vida,
mai oblides la verdat:



que si las mullers brillan,
brilará la umanidat.

Un ejército de estrellas

Soy mujer atronadora,
tengo la fuerza del sol,
la más fuerte de las olas,
la que manda en mi voz.

Soy yo misma y nadie más,
soy la luz, nunca la sombra;
si me escuchas lo sabrás,
si tu corazón me nombra.

Un ejército de estrellas
que persiga inundar
toda la faz de la tierra
con sueños de libertad.

Soy mujer: te di la vida,
nunca olvides la verdad:
si las mujeres brillan,
brillará la humanidad.

Traducción: Jorge Alvarez Ruiz

 *musicaires*

gora
l'arag^xonés